



Project  
funded by the  
**EUROPEAN UNION**



**ENPI  
CBCMED**  
EUROPEAN COOPERATION  
FOR THE MEDITERRANEAN



Napoli, 02/09/2015

A tutti i partecipanti alla gara  
Fornitura ed assistenza all'installazione di boe oceanografiche per la misura  
automatica di parametri meteo marini con sistema di controllo e gestione e  
trasmissione dati da remoto  
**Lotto 1: CIG 635699670C**  
**Lotto 2: CIG 6357002BFE**  
**CUP: C63J13001100005**

**DOMANDE RICORRENTI**  
Alla data del 01/09/2015

**1) QUESITO**

Viene indicato, come unità di gestione e controllo, un PC dalle caratteristiche non perfettamente idonee all'applicazione su boa, in particolare per gli eccessivi consumi, la non affidabilità su piattaforma in movimento di un HDD da 2 TeraByte, la non affidabilità del sistema operativo richiesto per stazioni non presidiate fisicamente ed, infine, le caratteristiche indicate sono eccessive per la reale necessità operativa. Si chiede pertanto di poter offrire, in deroga a quanto indicato, un'altra soluzione compatibile ma comunque idonea a supportare la strumentazione richiesta.

**RISPOSTA**

VA BENE, SI ACCETTA IN DEROGA UNA SOLUZIONE IDONEA A SUPPORTARE LA STRUMENTAZIONE RICHIESTA. LA SOLUZIONE PROPOSTA SARA' VALUTATA COMPARATIVAMENTE A QUELLE DEGLI ALTRI PROPONENTI

**2) QUESITO**

Dove deve essere installato/posizionato il PC di terra? In un locale in prossimità della boa? A quale distanza?

**RISPOSTA**

SI, IN UN LOCALE IN PROSSIMITA' DELLA BOA. LA DISTANZA SARA' APPROSSIMATIVAMENTE COMPRESA TRA 100 e 1000 METRI , IN OGNI CASO AD UNA DISTANZA IDONEA A RICEVERE I SEGNALI DALLA BOA

**3) QUESITO**

Il PC di terra richiesto deve poter essere collegato alla SZN. Esiste una connessione Internet utilizzabile?

**RISPOSTA**

SI

**4) QUESITO**

L'utilizzo di un correntometro/ondametro su boa presuppone che questo abbia un ormeggio separato e che la boa sia più stabile possibile (ormeggio su 3 linee anziché 1). Quindi un costo aggiuntivo piuttosto elevato.

**RISPOSTA**

TRATTANDOSI DI PROPOSTA MIGLIORATIVA E' FACOLTA' DELLA DITTA PROPORLA COME TALE SECONDO LE CARATTERISTICHE PIU' IDONEE:

**5) QUESITO**

È possibile stabilire un tempo limite tra l'installazione di una boa ed il suo collaudo? (es 30 giorni), oltre il quale la stazione si intende collaudata.

**RISPOSTA**

IL COLLAUDO DOVRA' ESSERE CONTESTUALE ALL'INSTALLAZIONE

**6) QUESITO**

Non abbiamo trovato indicazione circa il tempo di misura e la frequenza giornaliera delle telecamere. Inoltre quanto a lungo debbono essere mantenuti nella memoria della boa, le registrazioni video?

**RISPOSTA**

LE IMMAGINI DEVONO ESSERE ACQUISITE AD UNA FREQUENZA DI 2 FOTO ALL'ORA DURANTE LE ORE DI LUCE. DOVRANNO ESSERE CONSERVATE SULLA BOA PER 48 H ALMENO. DEVE ESSERE PREVISTA LA POSSIBILITA' DI CONSERVARE LE FOTO NEL SISTEMA A TERRA

**7) QUESITO**

La manutenzione ordinaria (pulizia delle parti del sistema, calibrazione periodica, sostituzione dei consumabili etc) sarà effettuata dal personale dell'utilizzatore finale o dovrà essere compreso nella nostra offerta (comportando un aggravio del costo)?

**RISPOSTA**

SARA' CURA DELL'ASSEGNATARIO FINALE LA MANUTENZIONE ORDINARIA DEI SENSORI SULLA BASE DELLA INDICAZIONE FORNITA DALL'AGGIUDICATARIO E DELLA FORMAZIONE IN FASE DI INSTALLAZIONE

**8) QUESITO**

Leggendo la documentazione, non è esplicitato alcun termine circa la realizzazione del collaudo. Potrebbe cortesemente indicarcelo?

**RISPOSTA**

IL COLLAUDO VERRA' EFFETTUATO CONTESTUALMENTE ALL'INSTALLAZIONE

**9) QUESITO**

Inoltre, potrebbe quantificare le distanze tra le boe e le rispettive stazioni di terra? Lo stesso per la torretta MEDA ELASTICA.

**RISPOSTA**

DISTANZA COMPRESA TRA 100 e 1000 METRI TRA LE ANTENNE

**10) QUESITO**

In Tunisia e Giordania, chi sarà il proprietario delle boe? Nella nostra esperienza non ci risulta sia possibile un proprietario italiano per boe posizionate in acque territoriali straniere. Di conseguenza necessitiamo anche di sapere se la fattura di vendita sarà emessa nei confronti di SZN degli enti tunisino/giordano.

**RISPOSTA**

LE BOE SARANNO PROPRIETA' DELLA SZN FINO ALLA FINE DEL PROGETTO. LA FATTURA SARA' EMESSA NEI CONFRONTI DI SZN

**11) QUESITO**

Chi si occuperà dello sdoganamento e di tutte le richieste di esonerazione da dazi, tasse, IVA/VAT locale etc?

**RISPOSTA**

LE BOE DOVRANNO ESSERE CONSEGNATE AI SITI INDICATO NEL BANDO DI GARA. LE PROCEDURE DI CONSEGNA SONO A CARICO DELL'AGGIUDICATARIO.

**12 )QUESITO**

Come fornitori italiani noi non possiamo richiedere l'autorizzazione per il posizionamento della boa in mare: chi si occuperà fare queste Richieste all'autorità militare (o altra autorità competente) per il posizionamento della boa, la realizzazione dei fanali, le necessarie segnalazioni ai naviganti etc? Tutte queste attività, almeno per la Tunisia sono impossibili per un'azienda italiana, dato che non è autorizzata a comunicare con la competente autorità militare che si occupa di tutto questo.

**RISPOSTA**

I FANALI DEVONO ESSERE INCLUSI NELLA FORNITURA, LE AUTORIZZAZIONI SARANNO RICHIESTE DAI PARTNERS LOCALI

**13) QUESITO**

Traffico dati: chi fornisce le eventuali schede SIM dati locali? Chi stipulerà il contratto, e di conseguenza si farà carico di pagare il traffico dati generato dalle boe? Anche questo punto è

impossibile senza avere una posizione fiscale locale

**RISPOSTA**

I PARTNERS LOCALI

**14) QUESITO**

Vi preghiamo di confermare che l'assistenza all'installazione menzionata nel capitolato di gara NON comprende mezzi navali, sommozzatori, assicurazioni responsabilità civile verso terzi, e richieste di autorizzazione di qualsiasi natura, che rimangono quindi a carico del ricevitore / utilizzatore finale.

**RISPOSTA**

CONFERMATO

**15) QUESITO**

Di chi è la responsabilità dei beni una volta testati al porto, prima che raggiungano la loro posizione finale in mare?

**RISPOSTA**

LA DITTA AGGIUDICATARIA DOVRA' GARANTIRE (ART. 1 CAPITOLATO SPECIALE D'APPALTO) L'ASSISTENZA TECNICA ALL'ISTALLAZIONE A MARE, DELLE BOE E DELLA RELATIVA STRUMENTAZIONE TRAMITE PERSONALE SPECIALIZZATO. IN QUELLA FASE SARA' ESEGUITO IL COLLAUDO.

**16) QUESITO**

Una volta posizionate le boe in mare e verificata la loro funzionalità, c'è la possibilità che passino anche diversi giorni perché vengano emessi e firmati i certificati di accettazione da parte di SZN o dell'utilizzatore finale locale: chi sarebbe responsabile di eventuali atti vandalici, collisioni o eventi atmosferici eccezionali in questo arco di tempo?

**RISPOSTA**

LA RESPONSABILITA' SARA' A CARICO DELL'UTILIZZATORE FINALE. L'ACCETTAZIONE DA PARTE DELLA STAZIONE APPALTANTE SARA' CONTESUALE AL COLLAUDO POSITIVO.

**17) QUESITO**

Se i beni forniti diventano di proprietà dell'ente locale all'arrivo nella nazione straniera, come può il fornitore della merce essere rassicurato per eventuali danni causati dall'utilizzatore finale e/o da terzi prima di poter finalizzare l'installazione e conseguentemente ricevere il pagamento?

**RISPOSTA**

L'UTILIZZATORE PRENDERA' IN CARICO LA MERCE IN PRESENZA DEL FORNITORE VERIFICANDONE CONGIUNTAMENTE L'INTEGRITA' ALLA CONSEGNA. LE BOE E LA STRUMENTAZIONE DOVRANNO ESSERE IMMEDIATAMENTE INSTALLATE DALL'UTILIZZATORE FINALE (ASSEGNATARIO) CON L'ASSISTENZA TECNICA DI PERSONALE QUALIFICATO DELL'AGGIUDICATARIO E COLLAUDATE IN PRESENZA DEI TECNICI DELLA STAZIONE ZOOLOGICA E DELL'ASSEGNATARIO

**18) QUESITO**

Si chiede di precisare quale tipo di "assistenza all'installazione" è richiesta per il Lotto 2. Questa voce è citata solo nel titolo del Capitolato speciale d'appalto a pag. 1, ma non è mai descritta delle specifiche tecniche.

**RISPOSTA**

PER ASSISTENZA ALL'ISTALLAZIONE IL PERSONALE TECNICO DELLA DITTA FORNITRICE DOVRA' ESSERE PRESENTE IN LOCO PER FORNIRE INDICAZIONI PER LE OPERAZIONI DI ISTALLAZIONE TECNICHE A GARANZIA DEL CORRETTO FUNZIONAMENTO DEL SISTEMA BOA

**19) QUESITO**

Con riferimento alle Proposte Migliorative del Lotto 2 (pag. 7 del CSA), i punti P.7 e P.8 richiedono rispettivamente una telecamera subacquea ed una telecamera subaerea. Queste sono da intendersi in aggiunta alle telecamere previste ai punti 5) e 6) di pag. 6 ?

**RISPOSTA**

SI

**20) QUESITO**

i punti P.10 sensore di pH e P.11 Sensore di PAR, elencati nelle Proposte Migliorative del Lotto 2 (pag. 7 del CSA), non compaiono nella tabella 2.2. Si richiede di confermare se i punti P.10 e P.11 sono richiesti come sensori aggiuntivi.

**RISPOSTA**

SI, CONFERMATO

**21) QUESITO**

Si richiede di specificare se per il SENSORE DI PAR del P.11, richiedete la versione aerea o subacquea.

**RISPOSTA**

SUBACQUEA

**22) QUESITO**

Si richiede di confermare la correttezza del campo di misura per la velocità da 0 a 300 m/sec del correntometro descritto al punto P.12 delle Proposte Migliorative (Lotto 2). Si intendeva invece da 0-300 cm/sec?

**RISPOSTA**

A CORREZIONE DI QUANTO RIPORTATO NEL CAPITOLATO SPECIALE D'APPALTO, L'INTERVALLO DI MISURA DELLA VELOCITA' E' DA 0 A 300 CM/SEC.

**23) QUESITO**

La busta B (Proposta complessiva) deve contenere soltanto il lotto 1, o può contenere anche l'offerta per il lotto 2? Di conseguenza, quale dei 3 punti sotto deve contenere la busta B1?

- a. Il lotto 2
- b. La proposta migliorativa (se disponibile) soltanto per il lotto 1
- c. La proposta migliorativa (se disponibile) sia per il lotto 1 che per il lotto 2

Le stesse domande anche per la busta C (Proposta economica).

Si chiede poi di confermare che, per l'impacchettamento finale, le varie buste chiuse e sigillate vadano semplicemente incluse in un'unica busta che le racchiuda tutte, o se invece alcune vanno inserite all'interno di altre (ad esempio la busta C all'interno della busta A o della busta B).

### **RISPOSTA**

Si riporta quanto contenuto nel disciplinare di gara a pagina 1:

*Sul plico, oltre al nome del soggetto offerente ed indirizzo postale, dovrà essere riportata la dicitura "Selezione per la fornitura ed assistenza all'installazione di boe oceanografiche per la misura automatica di parametri meteo marini con sistema di controllo e gestione e trasmissione dati da remoto".*

Omissis..

Si riporta quanto contenuto nel disciplinare di gara a pagina 2:

*Il plico, a pena di esclusione, dovrà contenere a sua volta le seguenti buste chiuse e sigillate sui lembi di chiusura:*

*a) busta A sulla quale dovrà essere riportata la dicitura "Domanda di partecipazione e documentazione". Sulla busta della domanda di partecipazione dovrà essere indicato se la domanda si riferisce ad un unico lotto ovvero ad entrambi i lotti;*

*b) busta B sulla quale dovrà essere riportata la dicitura "Proposta migliorativa del Lotto n. 1".*

*Nel caso in cui il concorrente intenda presentare offerta anche e/o solo per il Lotto 2 nel plico dovrà essere inserita anche la busta B1 sulla base dovrà essere riportata dicitura "Proposta migliorativa del Lotto 2"*

*c) busta C sulla quale dovrà essere riportata la dicitura "Offerta economica per il Lotto n. 1".*

*Nel caso in cui il concorrente intenda presentare offerta anche e/o solo per il Lotto 2 nel plico dovrà essere inserita anche la busta C1 sulla base dovrà essere riportata dicitura "Offerta economica per il Lotto 2".*

### **24) QUESITO**

Avremmo bisogno di tutti i dettagli che voi potete fornirci per lo che riguarda il tipo di corrente, onde, venti e maree.

### **RISPOSTA**

AQABA

Media dei venti: 4 m/sec

Altezza media delle onde: 20cm

Velocità delle correnti principali 10cm/sec

Direzione SSW

MAHDIA

Media dei venti: molto variabile, Direzione dominante NW e W

Altezza media delle onde: cm

Velocità delle correnti principali 0.2 cm/sec  
Direzione S  
Escursione di marea: 0.40 m con picco eccezionale di 0.60 m

#### GOLFO DI ORISTANO

Escursione di marea: dati non disponibili. Un valore, molto verosimile e inoltre cautelativo potrebbe essere +/- 0.30 di escursione.

#### **25) QUESITO**

Da chi sarà fornita la nave per l'installazione delle boe?

#### **RISPOSTA**

La nave per l'installazione sarà fornita dal cliente attraverso il rappresentante locale, partner del progetto. E' richiesta assistenza all'installazione, in termini di presenza di personale competente autorizzate a fornire istruzioni e assistenza tecnica per l'assemblaggio e per rendere la boa operativa

#### **26) QUESITO**

Con riferimento al bando di gara per la procedura indicata in oggetto, vorremo richiedere di chiarire i documenti richiesti al punto "a6) del Disciplinare di gara", in quanto vengono citati due paragrafi del bando di gara: III.1.1 (impegno a rilasciare la cauzione definitiva) e III.2.3 (non è specificato il tipo di documento richiesto ed è indicato il quinquennio 2009/2014, mentre nel bando di gara è indicato "negli ultimi tre esercizi").

#### **RISPOSTA**

a) L'impegno a rilasciare la cauzione definitiva, da parte di un istituto bancario, ovvero di una compagnia assicurativa ovvero di un intermediario finanziario, dovrà risultare nel documento relativo alla cauzione provvisoria presentata in sede di gara.

b) Relativamente al punto III.2.3 del bando si richiede la certificazione di regolare esecuzione rilasciata da una stazione appaltante negli ultimi tre anni antecedenti la pubblicazione del bando, di almeno, di almeno uno o più contratti che abbiano comportato la realizzazione e l'assistenza all'installazione, ovvero l'installazione, in specchi d'acqua di almeno una boa oceanografica per la misurazione automatica di parametri meteo marini con sistema di controllo e gestione e trasmissione dati da remoto di importo non inferiore a Euro 100.000,00 (Centomila/00) al netto dell'I.V.A.

Firmato  
Il Direttore Generale  
Dr. Vincenzo Saggiomo